



ሐረዝኛ ፀፃፀፃ

AMALIK Bassou

ፀፃፀፀ ለ ሆፀፀፀ

wusan d wusan

ተክለአፍጋር

∅⊙⊙.∣ ∧ ⊔∅⊙⊙.∣

ሐርዕኤል ፀጌጌ
Amalik Bassou

ጌጌጌጌ ለ ለጌጌጌጌ

ተከለከረጌጌ

Publication de l'Institut Royal de la Culture Amazighe

Centre des Etudes Artistiques, des Expressions Littéraires
et de la Production Audiovisuelle

Série: création n° 35

Titre:	ⵓⵔⵓⵎ ⵏ ⵓⵎⵓⵏ ⵏ ⵓⵎⵓⵏ
Auteur:	Bassou Amalik
Coordinateur:	Lahbib Fouad
Editeur:	IRCAM
Imprimerie:	El Maarif Al Jadida
Dépôt légal:	2015MO1690
ISBN:	978-9954-28-195-6
Copyright:	© IRCAM

†.卐.〇.†

ፀኒፀርኒ ዘኤፌ ሳርፎ፡ለ ሙሉ ደረጃ ርዕሰ ጽሕፈት
 ፀኒፀርኒ ዘኤፌ ሳርፎ፡ፀኒፀርኒ ርዕሰ ጽሕፈት ለፍትሕ
 ጽሕፈት ርዕሰ ጽሕፈት ለፍትሕ ርዕሰ ጽሕፈት
 ፀኒፀርኒ ዘኤፌ ሳርፎ፡ፀኒፀርኒ ርዕሰ ጽሕፈት
 ለፍትሕ ርዕሰ ጽሕፈት ለፍትሕ ርዕሰ ጽሕፈት
 ለፍትሕ ርዕሰ ጽሕፈት ለፍትሕ ርዕሰ ጽሕፈት

QΘΘΣ ∘ ΣΕΥΟ.ΘΣΓΙ.ΠΣ ΙΗΗ+ ΓΓΣΕ∅
 Ρ8 ∟.Ι8ΥΗΗΗ ∘Θ Σ ΗΛΘ.Θ ΣΥΗ. ΠΣ ΙΧΕ. +∅ΓΣ
 ∅ ∅ ∅ ∅. +∅.ΜΣΟ+ ∅ΓΣ ∅ ∅ ∅ ∅Π ∅ ∅ ∅ Π
 ∅. +8∅Ε. Θ ΣΧ8∧ΣΓΙ ΗΧΣΟ ΗΥ ∅ ∅ΣΣΣΣ
 ∅ΓΣ Ι+Γ. ∅ ∅ ∅ ∅ ∅ Σ ∅+ Ι+8ΓΓ ∅ Ι+8 ∅ ∅ ∅

ΠΙΠΠ.Θ ΕΟ ΣΘΛ Ξ ΠΧΠΠΞΛ .Ψ ΞΘΛΛ.ο
 %Ο Θ.Ο . ςςςς Π Ψ ΨΠ. Ε.ςΛ Λ ΞΘΟΞΙ
 QΘΘΞ .Λ + ς.ΠΙ ΞΡ .ΘΙ Ε.ςΛ Ο.ο
 ΞΡ .Θ ΙΛΛΛ Λ ΙQQ ΞΡ .ΘΙ ΠΦ.ο

◦ Θ◦ ΠϚΛ◦ς ◦Θς ◦Ϛ◦Η ||◦ || ΧΟΞΥ

^{*} |Θ.ΘΘ

◦□◻ Σ✱ΣΠ

[illegible]

ኃ.ሥኃ ዝጸ. ኔ ሥኔ ለ ኔርኃ.ሥኃ. ለ ተ (ኔ) ኔተኔ፤
 .ሥ. ሞፀፀ. ርኔ ጸጸ.ዐሃ. ጸ፤ፀ. ሥ. ሃዐ. ጸ
 ሓ.ሥ.ተ ኔ ፀ.፤.ኃ.ለ ኔሥሓ ሃኔ፤ ኔ ር.ኃ.ለ ተተኔ፤
 ፀ.፤.ጸጸ.ዘ ኔዘ. ጸ ኔዘ. ኔ፤ ር፤፤.ዐ ተ ኔ ዐዐኔ.

ርር. ሲ

፡ለ ረፀፀ ገ ሸጽርሃ ረርረ ተጽረለ ፡ሃ ለ ረሲ. ለ ረዝረሃ
፡ሲ. ሸጸር ፀፀ. ፡ሲለ ርር. ረሲ ፡ሃ ለ ረፀፀ
፡ጸ.ፀ. ፡ፀፀፀ ፡ለሃ.ፀ ረሲ. ጸ ሲ.ፀ.ዘ
፡ሲ. ዘጸፀ ሲ. ፡ሃ ጸ.ፀ. ለ ተ. ፡ዘ ለ.ተ ፡ፀ
፡ርር. ረሲ ፡ፀ. ተ፡፭፭ ረሲ ዘጸ ፡ፀጸ.ዘ ሲጸፀ ፡ር
፡ተ. ዘ.ፀ.ፀ ፀ ረ ተ.ተ.ዘ ሲ. ርር ረ ለ ረጸዘ.ፀ
ተጽረለ ርፀጽፀ ረጸ ረሃ ፡ፀፀ.ፀ ለዘረ ፡ር
፡ፀ ረሲ. ዘጸጸ.ጸ ረ ሲጽ፭፭. ሲ ረፀለለ. ረፀፀ
ር. ፀተፀ ለ ረዘረዘ.ፀ ረለ. ለ ረ ርፀፀ.ፀ ጸ ፀፀፀ
ተጽርተ ፡ለርር.ፀ ረ ሲጽር ረ ተጽረለ ተጽፀፀረ
ርረረ.ፀ ለ ረ ተፀተ ለ ፡ ዘዘተ ረሲ ረፀለለ ረረረ
ርረረ.ፀ ለ. ረጸጸ.ተ ፀፀ.ፀ ረ ሲ ረ ለ ረጸዘ.
ርር. ረሲ ፡ፀጸጸ.ተፀ ሲ ፡ሲ ረ ጸፀረሃ ተ ለ.ተ ረ
፡ፀ.ርሀ.ሲ ፡፭ፀ.ፀ ረጸ ረሲጸ ረለ.ፀ ረዘ
፡ዘረዘ ረርዘረዘ ፀረፀ.ሃ ተ፡ዘለ.ርረ
፡ርር. ረሲ ፡(ፀ). ለ ረዘ ረተ፡ዘረ ጸ ረዘዘፀ.
ተፀፀ.ፀ ለ ፡ፀ.ጸጸ. ረሲ ተጸ ፡ዘሃር ረለለ.ፀ
፡ፀ ረሲ ፀፀፀ ጸ ረተ. ረ ፀሃ ጽጽጽ ፡ጸ.
፡ሲ. ጽለር ለጸፀ ፡ፀሲ ሲ. ረፀ. ለ ለዘተ
ፀ. ረፀፀ ጸ. ለ ተ ረ ፀ.ፀ ፡ፀለፀ ፀዘ
ጸ ፡ለፀፀ ለ ፡ፀ ረጸ ተፀፀ.ፀ ፡ፀ ለለ. ጽፀ.
ጸ ፡ሃፀ.ዘ ፡ርር. ሲ ረዘ.ፀ ጸ ፡ሃፀ.ዘ
፡ሲ. ጸ ፡ጸለለ ረለ ዘጸ ለ ረተጸ ጸ ሲ.ር.
፡ለ ለ ረጸፀ ፡ጸርሃ ጸ ፡ፀፀ ረለ ረፀ ፀዘ ለ.ተ ረ
ፀ. ሲ ረተተ.ፀ ለ ተ ተጸፀጽ ፀዘ ጸ ዘ፭.
ጸ ረፀ.ሲ ለ ተፀፀር ፀ.ተ ዘሲ ለ ርጽሲ.ፀ
፡ርር. ረሲ ፡(ፀ). ር.ዘ ሲ ጽ.ዘ ተጸ. ተ ለ ለዘተ
፡ ተ፡ዘፀተ ረዘ.ፀ ፡ዘፀ.ጸ ረጸ ጸ ረ ለ ሲፀ.
፡ለ ለ ረጸፀ ዘረሃ ፡ፀ፭.፭ ረፀፀ.ፀ ለዘረ ረ

[illegible]

$$\text{H} \text{---} \text{C} \text{---} \text{C} \text{---} \text{H}$$
[illegible]

- 12 -

◦ $\sqcup \Sigma +_0 \wedge \wedge \text{I}_0 \cdot \text{O} + +_0 \wedge \wedge \text{I}_0 \cdot \text{O} + \circ \mathbb{X} \mathbb{H} \leq \sqcup \emptyset \emptyset \circ \sqsubset \mathbb{M} \circ \circ$
 ◦ $\sqcup \leq \circ \sqsubset \text{O} \leq \mathbb{C} \circ \gamma \text{E} \text{I} \leq \mathbb{X} \leq \mathbb{M}(\circ) \mathbb{M} \mathbb{H}_0 \circ \wedge + \gamma \circ \ominus \gamma \mathbb{R} \gamma \circ \text{I}.$

$\wedge \wedge \exists \Sigma +$ [illegible]

- 16 -

ØØΠ.Θ

[illegible]

፬፻፹፱፻፲ ፬፻፳ ሄፀ ሞፀፀ ሄፀ፹፱ ርዕሰ ሰፊ
 ሄፀ ፬፻፳ ፹፱፳ ፲ ፱፱ ሄፀ ፬፻፳፱
 ፹፱፳ ሄፀ ሄፀ ፬፻፳ ፱፱ ፲፱፳፱
 ሞፀፀ ሄፀ፲ ፲ ሄ፲ ሄ፲፱ ፲፱፳፱ ርዕሰ (፲) ፀ፱፱
 ፱፱ ፲፱፱፱፱፱ ፬፻ ፲፱ ፹፱፱ ፱፱፱፱ ፹፱፱
 ሄፀ፱ ፲፱፱፱፱፱ ፱፱ ሄፀ፱ ፹፱፱፱፱
 ፬፻፳፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱
 ሄፀ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱
 ሄፀ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱
 ሄፀ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱
 ሄፀ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱
 ሄፀ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱ ሄፀ፱

†ΣΓ.ΟΣΠΞΙ

QΘΘΣ ΙΧΧΩΟ ΡΙ ΣΧ. ΝΗQE . Π. .ο.Λ + ++ΣΙΞΥ
 ΗΙΖ. + Σ Θ %ΓΙΙ. Λ Σ +ΡΣΛ .ΙΙΟΣ ΗΟΖ. + Σ+
 Θ+.ΟΗΥ .Λ ΙΣΗΣ Χ %ΟΘΣΗ.Ε ΙΙ . +.Ο.Ο.
 ΟΣΥ .Λ ΙΧΧ.Ο.Σ ΣΘΛ ΣΘ Π.Η% Ο.ΙΞ ΥΟ +ΛΛΣΛ
 ΣΘΛ ΣΘ ΡΟ %ΟΥ ΓΣΘΛ ΣΘ ΡΟ Σ ΙΙΙΗ ΡΡ Σ Θ
 ++ΣΘ.Η

[illegible]

- 20 -

ተጽጃጃጃጃ

ፀፀላ፤ ስፌፀ ረጸ ለ ፊፊ ስፀ ረሐላ፤ ፀ
ጸፀፀፀሐ ተ ፌተ ረጸ(ፀ) ለ ፍፍ ረጸ ተጽጃጃጃ
ፌፌ ለሦጸ ፀጸጃ ሾፀፀ ለ ጸጸጸጸጸ
ጸ ጸጸፀ ስፀ ለ ረፀፀ ፀፀጸፀ ጃጸጸፀ
ሆ ስፍፀላፀ ረፀጃ ፍፍ ጸ ሾተ ተፀጸፀ
ፊ ረፀሐፀ ፀ ረጸ ለ ረሆ ተጽጃጃጃ
ፍጸ ጸ ለ ረፀ ረሆ ፀፀጸ ስጸ ጸፀ
ፍጸ ጸ ለ ረፀተፀ ስጸፀ ለ ፀ ፀፀ
ፊጸፀ ተጽጃጸ ረፍጸ ተጸጸፍ ረ ስፀጸ
ፍጸ ለ ፀ ፍፀፀ ለ ፀ ፀፀ ፍፍፀተ
ሶ ስሆስፀ ተ ስፀፀ ፀፀሐ ስፀ
ስፍሐፀፀ ጃጸጸፀ ጸ ተ ተጸሐ ሾ ፀ ፀጸ ረ
ፍፀፀ ስፀ ስፀፀፀ ለ ጸፀፀፀ ረሐጸጸ
ፀ ፀፀፀ ጸ ተ ፀፀፀሐ ጸ ጸፀፀፀ
ፍፀ ሶፀ ረፀፀ ረፀሐ ሐፀ ተፀጸፀ
ፍፀ ፀፀ ስፀ ረፀፀ ጸ ረፀ ለ ሐ ተ ስፀ
ፀፀ ፀፀ ስፀ ሐ ረፀፀ ጸ ረፀ ለ ሐ ተ ጽጃጃጃ
ተፀጸፀ ተ ፍፀፀ ለ ተጸ ፀፀፀ ለ ተ ተጸ ጸፀፀ
ተፀፀፀ ረፀ ለ ፍፍ ጸ ፍፀ ፍፀ ሐፀ
ፀፀፀ ፀ ፍፀ ፍፀፀ ጸፀ ለ ሐ ሐ ፍፀፀ
ሐፀ ፀፀ ሐ ረፀፀ ረፀ ለ ተ ሐጸጸ
ፀፀ ፀ ረ ፀፀ ለ ስፀፀ ፌተ ረፀ ፀፀ ለ
ላፀፀ ስፍሐፀ ስሐ ረፀ ለ ረጸ ጃጸጸፀ

$$\mathcal{X}^u \cap \mathcal{C} \neq \emptyset.$$
[illegible]

ԻՕԼ. Ի ԳԳ ԽՅ ՇՆԻ ԿԻԽ.ՕԻԻ. ԸՄԽ.Ն
 ԻԿԿԽՆ ԾՕՕԿԿ. Ի ՆԿՕԸ ԸՆԴՕ ԴՄԽ ՉԼ.ԻՆԻ
 ԼՆ Ը ՆԻԻԹ.ԸԻ Կ.Ը. ԸՕ ՆԴՄ ԿԻՆԿ ԿԿ.Օ.Օ
 Ը.Ը. ԿՄԽ Խ.Թ.Օ ԽՆՆ Օ.Ի.Օ. Ը ԻՆՆԻ
 ՉԹԹՆ Ը Ի Ն ՆԹԸՄ Ը.Ն Կ.Օ. Ը(Ը)ԻԸՄ Ի.ՄԸՆ
 Ը ԸՕ ԻԻ.ԸՕ ՆԿ ՆԻ Ը. Ը ԸԻ Ն ԽԸՕ.ԸՆԻ
 Ը ԼՆ ԸՄԻԻԽ Ը. Ը ՆԻԿՆԸ. ԸԸԸԿ ԸՕ ՆԽՄԸ.
 ՆՄԽ Ը Ի ՕՄԿ Ի Ի.Ը.Ը.ՕԻ. Ը.Ն ՆԽ. ԿՕ Լ.Խ.

◦ΘΟΣΛ | ΗΕ◦|

[illegible]

ΣQЖ.Ι ΘΗ. ΗΛΘ.Θ .ςΛ ++ΣΙΣΙ .ς+ Π.Π.Η.
 .ς .ςΛ ς%Η.Ι .Λ %Ο Θ.Ο ΣΘΗΗΣΙ Σ Π.Π.Η
 Ι ΣΛ.ΠΠΙ Λ ΠΣΙ ΙΙ.Ι ΣQЖ.Ι .ΠΛ +.ΗΠΟΣ+ΣΙ
 Θ+Ο . QΘΘ(Σ) .ΙΛΣ Λ ΣΛΛ.Ι .Λ ΙΙ ΣQ.Λ ΗΗΧΣΟ
 ΣΗ.ςΛ Θ ΗΠ.Ι .Λ ΣΗQΛ Ϝ%ς.Ι . Π%Η.Ι.

oOxolo

[illegible]

ያዘ። ተ ረጸብ ስፈለ ጸዐ ፀዐ ያዘኒ ዘወ።
 ርደ ረለለዐ ሂሂ።ለ ተ ረፀርጽፈጽለ ጸዐ ፀዐ ጸ፤
 ረፀ ረርጽ፣ ረለለ። ሃዐ ።ዜ። ስፈለ ፀዐ ረጸብ
 ፈፃፃ ፀፀ ዘዘሩ ስፈለ ተጸተር ፀፀ ፀሐ።
 ዘፀ። ተ ወተኒ ጸብ ረርደዘዘኒ ፤ ጽርብ
 ወብ ረርሃዐ።ፀረፈ ሂሂ።ለ ለለፀ ፀ ለተ
 ዘፀ። ተርፀጽፀተ ስለፈ ዘፀ። ዘሐለ።
 ። ርለፀ።ለ ረፀ ያዘ። ርፈለ ስሃ ተጸር
 ።ርርረ ተጸዐረለ ።ጽዐ። ጸ ርርብ ረሐለለብ
 ረጸ ስሃ ዘር።ዘረደ ተርፀተ ፀ ረፀለለኒ
 ፈሃ ስሃ ዘፀ። ወብ ዘርሃዐረፀ ረጸ። ዘፀ።ፀ
 ሂሂ።ለ ለ ረ ፀፃሃ ተፈፈ ስለ ለ ረ ፀፃሃ ዘሂወዚ።
 ጸ ለኒዘ። ዐረሃ ጸዐ ፤ጸጸ፤ጸለ ረ ስለ ፈሃ
 ተረጽ፤ ፤ጸጸ፤ፀ ። ጸ ስር። ስለ ተ ተጸጸ።
 ር። ዘፀፃፃሃ ረፀዘ፤ፀ ዘዘብ ረፀ፤ለ ፀ
 ወብ ስሃተር። ዘፀ ፤ ርርረ፤ፀ። ስለ ሐለለብ
 ። ፀዐለ።ፀ ሐሂሂለ ስለ ዘ ፀፃሃ ረርሐለ።ዐ
 ዐፀፀ ርር ሂሂ።ዐሃ ስለ ስሃ ረፀሐለ ዘፀ።
 ረዐር ስለኒዘ። ርር።ተ ዘፀ፤፤ ረር፤ዐ።ለ
 ረደ ዘፀፃ ረ ፀረለ። ረፀ። ረ ዘወ።
 ረጸ። ተርፀጽፀተ ለ ዘፀ። ረሐለ። ፀ።

$\Sigma \Theta \bigcirc \wedge \circ |$ [illegible]

ΣΘΟ.ΣΙΙΠΩΗ

[illegible]

[illegible]

ተጽር ዕዋ ዘጸጸ ቀ፡፤ ዘጸጸ፤ ስፍ ጸሐላ፡
 ተፈር ዕ፡፡ ጸ ፡፡ ጸ፤ ላ፡፡ ስፍ ለ ዘጸጸ ለ ዘ፡፡
 ጸ፡፡ ስ፡፡ ጸ ፡፡ ጸ፡፡ ተ፡፡ ጸ፡፡ ጸ፡፡ ጸ፡፡

ΣQQΨ. ∅/|ΣC

[illegible]

[illegible]

$\mathcal{O}(\mathcal{O}(\lambda)Q_0)$ [illegible]

◦□□◦⊙

[illegible]

[illegible]

◦⊙⋈+⊗◦

†◦⋈⊂◦◦◦⋈†.....	5
◦⊂◦⋈ ⋈⋈⋈⋈.....	7
⊂⊂◦ ⊂⊂.....	9
◦⋈⊗⊗ × ⋈⋈⊗⊗.....	11
†◦∧⊂◦⊗†.....	13
∧∧⋈⋈⋈†.....	15
⊗⊗⊂◦⊗.....	17
†⋈⊂◦◦⋈⊂⋈⋈.....	19
†⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈†.....	21
⋈⋈⊂⋈⊂◦.....	22
◦⊗◦⋈∧ ⊂⋈⊂⋈⋈.....	24
◦◦⋈◦⋈.....	26
⋈⊗◦∧⋈⋈.....	28
⋈⊗◦◦⋈⋈⋈⋈⋈⋈.....	29
⋈⊗⋈◦ ⊂⋈⋈⋈⋈⋈.....	32
⊗⊗∧⊗◦.....	34
◦⊂◦⊂◦⊗.....	35

Amalik basseu

Ussan d wussan

timdyazin

tazwarit

bismi llah anccad ad tn inin mk unfn imi
bismi llah akssab as km ttadn a tiwili
ism n ʔbbi as iggar ka uʔan nns ʔr akal
bab llah asbbab ayd ttinin i wmsasa
nzzur k^wn a ʔbb(i) ad ur nxdu s imi tanumi
mk sawly hat ur isd is nyra wala nzra ka

ʔbbi a imyrabiyn a wi nelat ccidan
ku yan uyulln as i lḥsab iyf a wi nxda tanumi
ur nhyya tamazirt ammi ur nuriw arraw
ha tukrda s igudiyn lxir nny ur qqimin
ammi nttca sslk i hat nttumum ar nttusus

wllah mr isd i wglid ay ibddan
ur sar a yimi nw inna mayd d i ibrin
ʔbbi ad t ieawn ik asn mayd ran
ik as lezz d nṣr ik asn lhna

a bu wmday asy akal nna nn griy
bnuyat iss a ayd agadir irrdl ay
hat ur zwin i wla d alud ayd gan
is ur rwin addj tn iqqim nsgl iss
ggudin ay ixjaj izdr i wdyar
illa ufrah amm lyyar ka ur idum
ku yass nna izrin yaddj ka digi
ka ad t ttuy ur t ttiniy ur d yus
mkta ad as i gry taduli nzri t
ammi ur t annayy ammi hat ur jrin
tittut n wawal hat rrbh ayd tga
ma tanumi ad tt nrbu tinw ayd tga.

[†] nbabb

awal iżiln

bismi llaḥ ad nbdu g unyḡms iżiln a(d) t ttiniy
imi inu ka n leib i wr as issin icqqa as
illa ulgamu da d issn tṭafy mk i ffyn afus
hat ur inni ad iggar tiqqar mk ur asn saluy
mr digi almmud ur sar t i nṛzim s wawal
ha ifsti leyub nnsn ur illi may(d) t innan
sin imzyan ad i d ixlq mulana yan imi
yas ur cwiḡ llig ar nsawal ilin ixatarn
unna isllan i ka d unyḡms iys t yawy ḥilla
ilammn hat g^wudin waxxa nsya farina
busyyar iqqn ig iss n ssafy mayd nn isuln
xs tugg^wut iżill ad immtn tisnt ur txaṣṣa
ha yafrān ixxa da terran lycc mk illa
addag ur izddig uyrum nnk mayd t iran
yuf asn laḡ ula d irur aynna ittca kull
mk d iyr(a) unbgi hat tkam as t yarm t iddu
ur sar d yayul ad ikk yurrun rzan lxadur
gri i d awal nnk ig inm awa ad ti nmrara
a wa hatin mk iga lḥqq ad t ittini kuyan
han inymisn cigan n tmitar ayd ay ikkin
mk tunfd imi ad ak nini mami tmxammad
mqqaṛ ur ifriz iyf nns yak iyra t umata
unna ay isawln ad ay yini awal rwanin
hatin stahln ad ids bḡuy aman s wuraw
awal mk iżil ad iṛḥm ṛbbi mayd t innan
a wa amm usclu hat nṣṣa t ar ittetta ka
a wa eṛq i leyub i wr ak i ittarun aḡu

a wa gry ak g tadawt awal a ssiwd t i ka
yawy tn ka i wi d imyannay ad t (i) ittini
awa rbbi a mi ggary afus a wa nyra ak
cawnat i han ayad iwer yif i mayd ttiniy
han azggal illa g ils inu mqqar tn rriy.

Mma nw

ad iss k r̥zmy imi tgid ay d iwa d iliy
a wa r̥hm bba awd mma inw ay d yurun
a gasn a r̥bbi adyar iṛwan g wacal
a wa lxir nna ay gan ad tn afn dat as
a mma inw a ha tiṭṭ inw nnk argal nduṛ am
a ta leaṛ ur i ttayn unna cm i d igulan
tgid mumz̥ri ig qny acbab dlin am
a yu inw afggag i wzṭṭa nw ibdda iss
ma ustu d ifilan qdad i ccurn g ufus
tgamt aḥmmar i wxam i tgid tigusin
mqqaṛ di tuti d a j̥jelt iwr ibdd iqqim
mqqaṛ da iḱkat unṛar i wr i d igula
mma inw askkattu nw a wi griy t dat i
a yameawn n iḍar̥rn ig iwḥln idasiln
ajijy imnnili sqsay tinzdamin
a mma inw a (y)adif ittilin g iējjuma
tzzayd a yagg^{wa} inw tg alym qddan as
a yu inw rrbḥ ag ieta i sy zznz a ka
a wa zdm dks a yuwn nna iran ddunit
unna ikrzn ka ad tn yasy anbdu suln
ku aḥbub ad as ig tirac n uydda zzan
km aybalu a mma nw illan gr tybula
a wa gr agddid nnk ad itkur g waman
ad digs agmy ag abrid is suln dat i
unna wr itṭṭal ad t tgriz suln g luḍa
xirawn ad thwum hat lewil d amzwaru
a mma inw a (y)amalu nw azal tga t ddunit

a tıfrit ilan afrag ig km i d ngula
ad digs nfiy a acđad issan dlin i
a yu inw iwşsa yay řbbi řđa nnm g imi
kmmin hat tasarut ku tıflut tgid as
a wi ħđut mma han titi nns amm ugariy
mqqar d ikks gin azmul ar d ggzy akal
xırawn asnnan ad dik k ırz ur d yakuf
mma nns asafar i wmuđin hat jjin iss
mk i tcid a mma nw dđeut ırwan ad aliy
a yu inw a mkka ħijj d ssird ddnb i wul
mma inw a ta amma nw mma nw ayd yurı
unna igan agujil n mma nns ayd yamun
a wa mk i tdda mma nw ad ally ad gy asif

afus g ufus

a k iniy a bismi llaḥ eṛq i lbla
ḥḍut i han ils iga yaṣ izggal
mr baḍy g imi nw ad fsty mayd riḡ
llan ayt wawal s awal nkk ibeḍ i
mac ig illa uḫṛaḥ yali d uḫidus
nmn ay iwaliwn ggadin i izlan
agllid isawl inna ay d mayd riḡ
ika lḥqq nns i lmskin ic t i ccbbae
isawl s nniyt hat lxir ayd ran
tiṭṭ nnun a (y)aybalu ur tgi lyḍir
ira tamazirt nny ad tddu yr dat
ir(a) imyrabiyn kullu ad g(i)n labas
kuyan ad ikk abrid inmn ayd ran
nmyay at ifassn ad nendw tirgg^win
nmyay at ifassn ad ur nzry awd yan
nmyay at afus s lxir ad nmzwur
zḡallat tḥḍum abrid lfrḍ ayd gan
tgim ṛṛay i ixatarn illa g ddin
ddustur n tmazirt hat iedl iejb ay
nsal imzḡan awd ixatarn ṛḥḥbn iss
lxir nna diks ad ay issu idl ay
wallah leaḍim mk digny tazdgi
ar ay iga sidna afus s ibddi
ig(a) amksa i tmizar ur da thwun
ṛbbi ad t ieawn ik asn mayd ran
amin amin amin amin amin
ddut grat tiwriqin a(d)wr thwum
tinim neam a(d) tn ur ittu awd yan

tinim neam kullu s ugrđ ayzzaf
 tinim neam ha lxir ad ilin s dat
 neam neam neam neam
 ljumuea hat ndda n yr ssnduq
 ay ayd nn ufiy dat i hat ibdda
 ha ka iqqima yr akal utn ayjdim
 isd ka igra tiwriqin nns iffy d it
 nsmun awal nny ad nxdm tazdgi
 s wulawn d imawn tamunt n idudan
 amdikař ig inm awal ur immzgal
 agg^wa ad t i nasy azaža ur t gin
 rrut ccidan hat ledu ayd gan
 ha ddunit a da tyrra unna ihwan
 kuyan řřfun abrid nns ar ittřbar
 myar illa mayd t ibrin ur t isdhar
 kuyan ad isiwl inin d mayd ran
 kullu nny hat ccyađ ayd nurzzu
 ma lxir llan i wr ixařřa awd yan
 lřmdu lellah i tmara tdda tzry
 llah a tamazirt nna g illa lhna
 ttawin d řıřs ayt ddunit lxdmat
 yřat tyřim eawdat tayuři cigan
 uma tawuri tsul ad tili yr dat
 řbbi ur da k itđyyaē a (y)awd yan
 yas řřbr ayd ittcqqun illa zzrbān
 nyra sn ad ay d cn amur ur inngzin
 cn as i sidna nnřř hat ur da thwun
 annayn mayd iřran ikka timizar
 hat isll(a) i midn hat issn mayd ran.

Taddjart

yrdat d afus i wad idk nmsasa ur nmخالaf
hat yan kull ayd ng(a) ad ur ttinid is ur k^wn i riy
yak mmak ad ay ibbin timitt xs imk luliy
tgi tazult urta da nsksiw mr tri temu i
isd bbak iks i azzar n usggas ur tn ttuy
yak mr iri i wad i nyn i tcn i s lmusi
lmkbb nnun ag da d nttetaq mk i inya laz
yak afdduz n tddart n ka tettcam tn a ka
a wa nttca dks i hat nuwy t i ka mmnsun iss
ill(a) urggal g taddart tilid dks a tasarut
yas igudir ayd ibdan as ur nttmyinniy
ha middn adday g(i)n addjarn qqad tilid a tanumi
awd azggal qqad ikk mak a ntta rzmat as
a wa unna ig(a)n addjar n unna irwan hlun as
is ixxa wanna t iddjarn ihdu ntta tanumi
mk ifry uynna giy ini (y)at as xs ittu
uma ul izddig asn mcta aya nmyassan
a wa idla leyub inw nkk ur as ufiy adu
mqqar nzi qnnad d id yuyul ar nttmsawal
sg wassa qqa(d)k htaddjay tirid i anmri llan
max is iyy yan ad issktr i wagg^wa nns s ufus
a nnemt tbasld ig ur dikkmnt illi umeawan
ha yan ufus ur da d ismun aman ad isw imi
ma agddid nna g idme kuyan ad dks i sun
igba ntta waxxa d ittkar kkctun xf idarn
ssumyn i afud i wla ruran i irifi
rbbi erqat tamazirt nnun a wi ad tizil

adday ṭlam a addjarn ar ittili umɛawan
a wi taddjart taddjart a xf iwşşa mulana
a wi amur icayɗn ig ill(a) lufa ad t yasy kuyan.

ddunit

nzzur k^wn a ʀbbi g i lxir a wnna ʀr yayul
gat i nn asid g taddart n wazyin a mulana
nniy awn han lḥsab inw ccarn izzay i wagg^{wa}
da s fttly i wbrid inmn a wa zḡaly nuḡum
hayyi ttuy aynna d inn(a) ʀbbi i ttuy ssiraṭ
ttuy lmut isd ad i tyr mani ma(yd) as ttiniy
awa giy ammi dd aga rḡmy i iḡf inw s anu
mk ur d nugim qdad nn nḡqim ammas n walud
sidi yusf mk t n id iffy ntta iḥḡa mulana
da tgallay a lḥlib inw a wa mk diksn aman
ntta zḡgy aḥllab imnaṣaf ccury s aṭṭas
unna innan is ig(a) anslm iḥqqan inin ay
ur ddjin ṣhalleln adday ttusal eniy lmuḥal
yak da ttiliy g taddart myar ay i iḡra ka
iniy asn laḥtn adday t isiny ma ay ira
nkk ur ukiry cigan mak ur tmiḡy makan
giy ayḡbur n tuga mmyiy as ammas i waman
kuyass ar ttrgigiḡ waxxa ur ḡiry s akal
hat icqqa i wad iṣṣḡu ka amur nns assa
ha ddunit a txxa da tṡyṡṡa waxxa iḥla ka
giy afrdiy gri d iḡf inu ar tmxammay
hat icqqa ṣṣbr adday walu ilin icirran
awa kuyass nna d idan inin ixssa ay
ma s di nssay aḡu hat walu illa mulana
ṭṭasil ayd tga dduyt a kuyan iṭfr imas
max is ira rrbḡ ad d inḡu ḡiri tisutiwin
misd is ira ka ad ay kn ka mk ḡyṡsn illa

mk d nayul s taddart ur uwiyy aynna ran
 qqad i nyn aḥḥ n wadda ur ilin lmal i lallas
 g(i)n i lyyar han addjaṛn ar i ttinin ur izil
 nniy as a ta ṣbr ad amzy ka a ta nsy imih
 uma han anct a di ttinid ur as kkafay
 a wa reb i wrgaz inw ur issay ur ttakm
 ur izznza tamazirt nns ur ittarun aḍu
 nniy awn han aya n lmṣṛuf ur ay kafan
 nra ury iwad t ssigily iriy aksum i wallas
 d tṭumubil g taddart a wa riy ad nssara
 d ttilifun i wad ittemmaṛ i ma as nsawal
 ha timddukal ad ay salnt i may(d) ttiniy
 utat jjib i ka hat ḥllan i ma(y)kn yannin
 ny d issn trzmd ig ill(a) ka tawim i tfrum as
 ddiy ad uyuly taddart n yu tuf i rṣmat i
 lhakm ad t awḍy ad i utn titi tamggarut
 gy as anbg i taddart inu nḥḍa xs tiruliwin
 kuyas ad safry ad d awyy ka tettan icirran
 maca amm izḍy adday nqqim kksn i ifilan
 han azṭṭa nna da ggarn ur as qqḍiy s wulum
 ṛbbi str ay g wid ur ikkuln eniy s wafa
 kuyan ijjujd d ad ifru amrwas n da din
 ṛbbi ttry awn taddart iziln g da wala tann
 ṛbbi ttry awn taddart iziln wla k^wnni kull.

şşwab

a k iniy a bismi llah ad ay zwum
ig sawly a εawnat i iwad nbdu
kkiy ssuq afy d kulci da nzzan
lerad smarn isd lhya idda idrus
unna d iddan ar sawln mayd t igan
sllay i yan unyms hatin izbr i
awa gan i ajrah axatar g wul
la ajnwiyy awd agariy ur t gin
ttlfaza max isd leyub a mi tt nga
tin ulmmud amm likul nniy nkk ugar
unna g ur illi şşwab yasy d igdman
ar ittga afdah inin ahidus
ar issmra i wxmmuj qnat tiynzar
yini yak ira şşlah ira tazdgi
ar isrwat iyd ad asin anbdu
yasy lelam i ccmutit nns ayzzaf
yayul leib ur t igi winna t igan
isd afrruy d tnumi yan ayd gan ?
nusy d awal yif yan urss mayd gan
yudr i leyub ur yudji kull awd yan
max is ur iyri şşwab misd ur issin ddin
misd ur igi amyrbiy i mayd ran
mk ur d ad immt unnay mayd as igan
ad as ibby yils ny imi ad gnu
ssudmy ifassn ssudmy iciban
maka lhya as t nga illa digi
ag axatar ig emmi wax ur t gin

ny iga xali s lhya reb imedarn
agllid ad as ik rbbi kull mayd ran
ik as lezz d nnşr ik asn lhna
lmalik ig aybalu win tazdgi
rbbi kkat d it ify tinniym may(d) bnan
ha timqqit ad tg lbhr sswin lbur
ikka tamazirt hat iga ay lxdmat
adyar kkan izzry diksn ibrdan
ig as asidd ibnu diks tirgg^win
ik i lmsakin g lxir nns ieddin
rbbi a k iniy eawn t g mayd gan
tgim lxir i wglld nny iezzan.

timariwin

rbbi nzzur kn iga lfrđ a wa ad t ttiniy
enqat i s uynna d tkid anmri erqat it
stahly ad nili g umsifađ nnm a tamara
riy ad nmzaray isd is walu mani yr tddid
isd is km uruy misd is km i nuwl kk i s ttisae
han aytmam gg^wudin kuyan ddu akm yinniy
illa lhfa nnan i hat memmim eniy axatar
kk d yursn gg^wdy ad ur yieqil is t turud
akm i uşşan xf wi d udjan i kulci s ttaşil
a ta qqim as nnig iyf mk idda llan icirran
han gar şşaḥt da d ittsal inna ak i mani mma
mk d imyaf(a) nnta d iymas axatar rżin ay
qqad i ttgga g taddart aqqur yak ur msasan
ddun icirran i mayd i isslsan ula stcan i
unna d ixatrn isd is ran ad ḥđun amuđin
ula d qqiman ad ittiniy xs tiwryiwin
ultmam nna km yugr mk walu kull lwacun
tukki n rbbi ur isd is ryyay ula ndşa g ka (kka)
ny as txxa tñna d imeacař ur sar tt ittu
yagr asn xub n taddart ssuq ula ixittan
hat jahnnama ag ill(a) unna mi xxan icirran
mk ikk(a) unbgi yuři ha tn ddan ur sar tn anniy
han aytma waxxa da ttsaln yas s ttlifunat
tbda i d ayt taddart xf iwşşa mulana
a mma inw hat ur isd is nttu maka trra i
tlqqmd as i xub inw a ttaşil inu manik
da d itddu yr taddart mr yufi ur nn iraḥ
ul nnsn da ttuyabbayn rbbi sry as akarif

reḅ i sṣed inw nna d uwyṣ s akal a mulana
 yry asṇ d ṣṣbr ad d iddu i nniy ad nmeawan
 zziy a nṭta d ag^wudiy ira ṣas ad t ṭtasiy
 nbubba t i d g tadawṭ yak uḥly ar skuttuy
 awa gan i tifidi g tyruṭ mami t ṭtiniy
 hat nuwy t i d s taddart ur ay t rin icirran
 ig di nḁḁ(a) afy t i d ar yalla ny ṭn iwta ar allan
 gn i lyyar gr i d ayt uxam wala i fukkan
 reḅ i nkkin ir(a) ad isfst icirran s wawal
 han bu lflus igg^wudin irba nṭta tamara
 ig anbg i tddart nns ur ddjin isula
 iḥḁa da ṭṭg^wḁn ad asṇ iddu winna ismuttur
 gn amksa g umazir nṭta ittkar s wuccan
 luḁa ur diks tuga idda ftln i lewari
 ag^wḁal n ka max isd is yufa ad ti kkn s uḁar
 lhna imayd t igan muḥal eniy ur illi
 ha ddunit a ammi d lsiy afryus ur inim
 mk iwse i qnnad iṭṭar imzṣiy ṭcin i
 gn i iedban i yzmimn a txxu ay twada
 mqqard d ayyis adday ṭṭuyawḁn ar isini
 yiri umnay iwad iss ruln illa uṣbaḥiy
 ka illa g uzrdab n leaḁit isyus t wafa
 isd ka hatin illa g uqraf anryi ur t uḁin
 awi yan unmnad ittkar iḁra uwdḁn akal
 yan g uzilal n tadawṭ a sikslat i wagg^wa
 ṛbbi ṭtry awn cigan n lxir nk a mulana
 kat i lmeict tazddagiyt tsifssim aṣaṣa
 tarid ay i ledab n lxaḁur ula tamara
 tkm i ṣṣbr n winna d yifny tarud i nyra ak.

tizzgzut

sbħan llaħ ig d akal nns iedl as
issuse t hat ig(a)d aman ig tizgzut
aħal dyi argaz yusy d aglzim
g ufus nns ad ibby asklu azgzaw
ny lmsħa irz aman g yat trg^wa
ak isyr a igr ad iny tizzgzut
max ur d is inya rruħ nniy ugar
max ur d istahl afus ad as bbin
krzat tzzum imki ttggam i lbni
waxa d s wurawn ad ssuy ccjrat
ng lyllat nsrut asiy anbdu
lmyrib azgzaw ur t ttuy yak a sidi
wallah leadim tagallit iezzan
a asklu ur t bbiyy g umrdul
wala ngra irkan inw yr trg^wa
wala ssaqq afa g dinna g ur ittuga
ur sar nyiy agdiḍ wla aħrda
ur sar nsyir igran I wad t i nbnu
riy ak nsal inyat i mayd tn t igan
turin n wakał max ur d tizgzut
tafuyt s wass ad tg asidd ad t tg gid
tssilid aman g wanu mk ti nyza
rbbi a mi qqary ukan ad ay hdu
yr aynna y infen iwad t ntgga
ik as i sidna nnṣr hat inna beda
hḍut lmyrib nny iwad ig azgzaw.

g^wlmima

rbbi str ay uma hat icayd imi nw s awal
ufiy n awal iga krad awi ur msasan
ha yan iga agujil mani unna t ittinin
wayyad ils ijllabiyn işfu ntta win ccidan
isd wiss krad hat iga lmskin ur ay i yuwid
nkk amzwaru a g nn namu ad ti nttini
rbbi zzry aynna d isul n wussan elaxir
g^wlmima hat tamazirt iziln wnna ur tt issin
nkk reby i winna da ittinin ur ay tci ca
mr tt i nqqubil ad ay ttarw tamemt ihurran
yas aman nns llah ssan akal ar mşışi
hat da tn zrrin ig ans illa unzar axatar
tifunasin ayd uggiy s uđar yak ifrħ i wul
ggafiy i wbrid i nmun ids nali yr eari
hat tused a tamazirt lxadur ayd inyaman
hat trħħbd i wnna d iddan lxir ur ixaşsa
awa yugga d xs ad ikk afin lman qqimin
awa igna bŗŗa g itran wla ma(yd)as isawaln
iydan nns ayd ig^wudin da tn nqqan s wafa
nyŗa dks ass lli g ur ta dks yas llisi
d yan lkulij ag iyŗa kull eniy umata
asul ha tinjdad ayt umaya s afilaliy
llan ayt hani ad ur nttu iwad tn nini
kuyan idda d iwad iyŗ max ad nqqim g tillas?
ay ayd almmud irwan nusy t ur tn ttuy
mak tuhld a afud inw ur i yuwiyy s mani
nttca tiyni nns ma g n illa ufrux i nuly t

nswa g uyu nns cigan xlf asn t a mulana
nggufy srrhy a g iym diks kull rwanin
wi d ittnbadn ead a ur ikuln eniy xxan as
maka ayuln labas nnani ran as ad tizil
rbbi ad tn ihdu day yas a(d)nhdū tanumi
ad ur ttakr ig il ka ad t cn i lmsakin
a wi amuttl da d ittyima tme ur ifukka
yuf ad t fruy g taddart a tann illa xs wafa.

abrid n lman

a k iniy a ʔbbi d innan awal nns axatar
ur ibddil winna g il ka ʔas ul nns mk izil
ʔbbi kat i ʃʃbr ig aʔ lyyar uya nttinniy
a wa da ttfyn ad d ikk ka inin ak ur aʔuln
mkta n lkar aya d inyan injdan msakin
tinyir ag yuwd lajal n umata diksn immut
winna itturtsn a(y)d innan aynna ur nannay
tifawt zik urta di tnqqir ula telaḥal
nnan ak yura wbrid ar tddun am ʔyyarat
matta ulgammu nna d itraran ayyis mk idiw
ka inna ak uḥln igna xs imiḥ ny ur t yannay
id ka ixxa ubrid as t irura ayd ttinin
unna immutn qqad as nall imiḥ ittuyuttu
winna d iqqiman ayd ur ʔiy iwad tn nttinniy
mk as immut bba g urbi i ka imḍl imun
issird t ikfn isd is ran a(d) ittasy tixat
nsul ad ally cigan mak ur i rurin aḍu
igna ccifuḥ ur yad da isksiw iema tn muḥul
mk d iswa kmin isd is ran ad ḥḍun ayaḥas
a wa gin d adggij i trula awiss s mani
yasy eʔrayl g tadawt nns ntta ur t yannay
4000 nydd ugar kuyas inin idda ka
mkta iqqim g taddart ur sar ili tawuri
ig(a) abdduz nns isd is yuf ad ddun s mani
rʔʔan idarn ny tadawt syan as lk^wrʔisa

ny ig akucam i mayd as yikkin aman yr imi
han igujiln gg^wudin mayd asn yikkin aḍu
irzan bla lḥsab ayd ttinin ayt wawal.
ay ayd yufan ad ur sar isllin i wawal
n idammn d win jjaj irrzan awd talmritin
str a ṛbb(i) anjdi d iddan ad nn irāḥ elaxir
icayd s lman ad ifrḥ kuyan a mulana.

argana

a k iniy a bismi llah ad iss bduy
ig r̥zmy imi nw ad ur gy azggal
ka n unccad ur t i riḡ ula tn giy
ur sawly allig digi iḡza uḡrah
anu n lyyar i wya nna da ittjrun
r̥bbi ad aḡ ixlu ṡṡbr nns ad zrin
iga wawal aybalu gin imdwan
unna ur t iswin sg tiṡṡ nns ibed as
inna r̥bbi g yan wawal nns iezzan
unna inyan ansln ny unna ur t igin
ur asn yuwiḍ ka ula aḡ ibas
ammi inya ayt ddunit a enda t
lmut unna d tgula iddu izry
r̥bbi r̥ḡmat aḡ han lajal iḡdda
uma iwad ti tnyd ur illi g ḍdin
ur ddjin tn inni lfqi ula ṡṡlba
wla tn nufa g lktub nnk a lḡdit
wla illa ḡuṛny mayd t ittggan
nusy d awal ḡif mrrakc ḡas ḍyi
iṡṡaqqs ka inya wahli g lqhwa
llan iḅṛraniyn ilin dks imzday
uddjan d igujiln ayd i ixzan g ul
han unna d iddan ḡiri gn d anbg̣i
ad asn nini ṃṛḡba cc̣ṛḡ ayd gan
mk iqqim amm u tmazirt g(i)n umzduy
ieayd yini lxir is as ittuga

igay uyad azmul iwhn ad jjin
 unna t igan ayd ur sar ufin lhna
 mk iddr qqad t ismuyud ur sar gnin
 is immut idda yr afa ayd as igan
 yak ass lliy ayd tutam Asni beda
 nbnu tn hatin gan imkilli n zman
 han imyrabiyn qqad ddun s dat
 nbnu tamazirt ahh nnun a lëdu
 a amhsad inw ula mayd ay tgam
 ammi tgrid azru g waman iëddan
 ig ay lmalik tamunt s ibddi
 yay ay afus han lmyrib iga labas
 qqad di suy atay ad di suy lqhwa
 g dinna riy ur ngg^wid i awd yan
 tizi n lxir a g namu ad t nttgga
 ma afruy iblis llan iwjd as
 han aytma nns n ccidan a wi eddan
 a azrdab eqqd ad nn azny imedar
 rbbi a mi qqary ad ay ibed lbla
 irhm winna mmutn jujin imjrah
 ik nnş i sidna issa i lhna
 iga tamazirt d luda iedl as.

ibrdan

a k iniy a ʔbbi g i lxir nnun i nyra ac
a wa edlat i taddart n lixra i ʔhmat i
ma da ayuly labas iefa yifi mulana
ur yad d nugim ad isw unna ittʔas irifi
ula d nsya ccme ig ur nhdi nqqim g tillas
ngra asidd i taddart ssawdy as nn aman
ha askkin mk t id syiy illa mani t n sikkiy
adbib mkt i ihtadja wmudin iwad tn yinniy
ad t inn irah iwad as kin asafar mk illa
ny t yuzn s aynna g as t ikkin mk ur t yufi
ur yad nddi g usid n lhal ur nwit isunif
ha tartt ur ngwid ad tt nut adfl ittuyakkas
ur sar nensi g ubrid i ula sar htaly s udar
idukan iwad i bbin ny yifi tussid a laz
axddam hatin ig iffy ddan ieyan mani
mqqar d yugga ad ikk max is ir(a) ad qimin
mkta n unjdi idda d ikk da yawn yany yisin
ha ibrdan igwuiddin ssufyn i tiwryiwin
amm izyran nna d iffyn ul ddun yr idarʔn
kkin afus d tadawt ssaran iyf kullut
awa ullah xs ammi d nlula dilli g tn anniy
ayuly namu ig ay ʔbbi amur axatar
ibdday ugllid ny ad t ihdu mulana
i eawn t g winna gan snm asn tisurifin.

ibrayn n wul

a k iniy a bismi llah ad iss k bduy
gat ay lxir nnk bnadm mayd yikk
igg^wudy wawal mani ma g nzggur
yaf ifsti mk as yiy a g illa lhna
kan i d aman a imanu irin udi
qqad i bbin ifassn ammas n tisnda
lhlib myar idrus isul ad ndun
uma aman is ran ad arun udi
ayu n tymmat max ad g(i)n albbic
wala d imun umnay d unna ur t igin
lhukuma diks xs awal ieddan
ammi tnnid tignut izrin ayd tga
gg^wudin as imnqqirrn d udida
aman nns ur i d gulan igran zwan
gg^wdy isd ill ami tteawad tzry imrdal
asgg^was n tayart a mi nniy ad zrin
hat iyzzif ay yid asid ur dhirn
a imyridn uhly wala ayjdim
nbda s imurn hat tay i d nkk aqqzzuy
gg^wdy akmt a tuymas ils qqad t bbiy
ttcan ixatarn aksum asin adif
ssirdn ifassn ddun iwad gnin
sswan akal nnsn allig ig(a) imdwan
zrin i d amudwu diksn angzi
hat uhly awal imi nu hat zwan
unna ihdan igdad lazmi qqad hwun

llaḥ llaḥ a ṣṣbr mani g kn ttggaḥ
 ḥat ur tciy i wla naḥum a end(a) ay
 ad bddly awal iedda mayd riḥ
 ad tisllim i lejḥ nna da ittjrun
 leil ḡan ikk likul nenna labas
 saly t ad ay yini ka reby as
 ur arun ur iyri ula yuḍn zik
 ur issn la llif la ba mayd t igan
 ḥla memmi nu xs ini i mayd tgid
 s wancta g uedil a nna si tzlid
 inna i ddu mayd tzrid kyy a baba
 han asgg^was a kullu da ntnjaḥ
 kuyas uyulln i d s aḡam ar itthḍar
 ḥat imalas n lidḍar ayd da tggan
 ayur s wayyaḍ han asgg^was zrin
 ar d ittṣṣa injḥ mani mk as iga
 yak ur d yusiy lk^wnnac ad t izru
 wala ay inna mayd ittini lxbar
 mayd ittga wady ur ḡuri mayd nikk
 yas ad i d iqqim g uxam iwad ggan
 maka lefu ḡur ṛbbi da t ttrjuḡ
 ad ay d yiyit s yan umur ur dmiy
 wallah leaḍim sg mayd yad bdiy
 awal ttiniy kullu ma(y)d i ibrin
 syiy ttfaza nw ad i takka lxbar
 han igdman d izlan tg akk aḥidus
 llig izry asin d aḡum ar t tgg^wan
 grn aruk^wu ar ssmran nut d ayjdim
 tnna i lalla nw i may(d) nra lybar

syi d ccanuj d zzit d sanida
hat ictha yi t wul ad tn narm day
ŗbbi edlat zzman ur kni yugir
tgm ay lxir han lxzin nnk iedda
tkm as i sidna nnŗ d lezz d lhna
iga awn g ufus tasarut a sidi.

irṛza uḥnic

ṛbbi nyṛa awn ixxa mayd i iḵṛan
lmut tuta i g dinna urta ndmi
kat i ṣṣbṛ kull ayt uxam nns ayd nga
iga uflay nny acrrig ayzzaf
ur ay igi i ifilu wla issgni
irṛza uḥnic i uḥanu a tigjda
a imzday ur yad diksn ayjdim
izzazy wagg^wa xf uyanim g^wdy as
ad d tay tduli nny akal urta nbni
tssikl ka tadr i ka unna ihwan
iddu lutar ur t ittisin awd yan
mani ttakkan ayt uxam nny i wzduy
llan isk^wla inmn yury ntta gzzul
ur i qddan i tduli mqar bniy
ma muḥammad indw kullu igudir
isawl s imi nns isawl s idudan
isman awal inmn d uḍad i tgzut
ag ul ifaja tn ag amzzuy jjin
ag ajmmue itmṛ diksn uyjdim
ig afggag i wstta nnun ibdda
ismun ifilan s lxir nna tggan
adyar nns ixatr nna i gan g wul
lyyar nna d udjan digny iedda
ṛbbi a mi qqary iwad gn anbg
ad iḥdda i lbas ibed i lbla
gn as nn adyar g ljnt nns iezzan

immut rwica xs srs allun i izlan
 idda lutaṛ ismar a myni bēd as
 awd aḥuzaṛ ad tn yaddj ḥyydn as
 idrus unna mi inm yils d iḍudan
 ṛbbi rḥmat t han lfdl nnun iēdda
 tgd as asidd i ismḍaln nns a sidi
 tkim ṣṣbr i ayt uxam nns awd nkk
 ad kmmlly awal sg mayd yad bdiy
 iyly wayyur yif lutaṛ tg as ggid
 gn anjdi n ubrid isuln iyzzif
 ag arftil ad tn utin a wi ujdāt
 tifawt tsul ad d taliy tddum g wass
 ṛbbi nyra awn ad d tg tamnzut
 a ḥmd llah ṛḥmat imi i izlan
 tgm i lutaṛ imki lliy n win bbak
 luṣiyt nna ak udjan ad ur tthwum
 amud iziln ur da tggan ayddar
 myaṛ ur t yay unzaṛ ad gn azgzaw
 sidna ibrahim yuddja tn g umrdul
 agg^wa iẓzay ur tn yusiy awd yan
 meawanat ad t tssiwdm i udyar
 ad iella ccan n lutaṛ iddu yr dat
 riy inlmaḍn ad tn qqarṇ g isinagn.

şşḥra

ŗbbi nzzur k^w n a ggary ak afus a mulana
awa hnna tamazirt tarid tt i titṭ ur iziln
teawnm ay iwad inm uđar yr aynna riy
fukku at ay g waddjaŗ n unqqṛ yifi tarud
ay ayd ttiniy ad as nḥlu waxxa ixxa ay
amuttḷ suln ad ig akraf i unna tṇ yutlṇ
mak ur nfriḥ iwaḍ asṇ ixxu wađu irwu ay
şşḥra tiṇ imyŗabiyṇ yaṣ uyulat i wussan
xmsa n wawmatṇ ma g ay tufid ky imkkusa
ur yurỵ ka n ugujilṇ nna mi ki nakḳ a amur
ur yurỵ ka n ugujilṇ nna turud a mma i ka
şşḥra tiṇ imyŗabiyṇ a wa sṇn ayt wakal
ifra wawal llig̣ awṇ nnaṇ ddụ erqat i
ŗbbi sṇmt i ubriḍ ar manị tffuṛ ccidaṇ
bđụ t ḍ tillaṣ isḍ iṣ temiḍ sqqsạ ixatarṇ
şşḥra tiṇ imyŗabiyṇ max̣ i idŗ̣ ṇ tyuni
awal yaḳ ur ṭ nadaỵ amuṛ inẉ ad ṭ ttiniỵ
şşḥra tiṇ imyŗabiyṇ max̣ iṣ nrạ ad ṭ ttuỵ
haṇ ayṭ mạ dkṣ isḍ aḍ tṇ inniyỵ tuwiṭ a ka
misḍ iṣ rđiỵ iwaḍ itteic̣ ammaṣ ṇ tfratiṇ
şşḥra tiṇ imyŗabiyṇ awạ kulcị ṣ ṭtasiḷ
şşḥra tiṇ imyŗabiyṇ kssṇ itṭ lliỵ iŗumiṇ
iyrạ aỵ uglliḍ nnỵ ad ṭ iŗhṃ mulana
llig̣ bbiỵ sslḳ aḍ ḍ nraṛ aynnạ nẉ zirị
mḳ tuwdṃ ignnạ bbiṇ yifị amaṇ ḍ tafuyṭ
şşḥra tiṇ imyŗabiyṇ aḍ nmmṭ yifṣ kullụ.

Amrwas

a k iniy a ʔbbi hak tannayd tiwʔyiwin
ad ssiwdy agg^wa ad ur yifi idʔ a mulana
a wa wllah mk yad ifrih unna yurun arraw
da d itddu wgdud ar sksiwn may d nn uwiy
ur i qqiln ayt taddart ma as nssay ur t nufi
a wi ʔmdan idda d iylu winna ay tinin
urta izriy leid ar ssuturn win tyuʔi
lk^w nanc s id igudiyn awissn may(d) tturun
a wi ieban qqad i ylun arzzum as usiy
urta nfri hat ibby xs ka n ihllaln ay(d) uwiy
ktubr yuwḍ d isd is riʔ ad issiky wakal
a wi mani amud ur yuʔi iqqimi waḍu
griy km a tayuga nw kuyas ḥḍuy awullu
buymasn labdd ad as yry ku saea nfru as
idda wakal i wad i ndun amazuz ur izil
a eayny lqrd ad awn fruy a anmmirus
ar i ssuturn allig ur eqqily mayd nn i kiʔ
hayyi nsya d taddart imih fruyḥ imih
a eaydy i ubrid ar sksiwy may(d) ttafay
awd abrrah qqad as t iniy xs ur tn nannay
uyuly k a lḥsab inw izzay i yils s awal
qqarḥ idamn digi ur ssiny ma as ttutiʔ
han amrwas nbubba tn ad t nfru itfari
ar zznzay g taddart xs aynna ur nufi
ur i iqqimi yad ikḍif ula yuʔi ulli
a wa iga lmdud inw ammi ti sslfy s ufus
mani lybar nna ggary i wakal iwḥl iqqur

ha tamttudt ur yad da thcca tettu ticimmut
 awd afggag n yu da t ssdwaly tuss tmara
 tnna i mami nugg(a) iyf icirran ur qqimin
 a wa rhl ay s didda yr ddan ad tn nttinniyy
 gry iedlan g tadawt a yu nrzza ur nukiy
 hat ur ssiny mayd i isawaln ula nqqis as
 tugmd a aettib inw urta as ufiy imi
 g^wdy ad ig adrs isd is riy ad t ttasy s ufus
 zriy km a tamazirt ula nufa icirran
 id s yid ag dad i isawal ny ur tn anniy
 aya nkkin nna d iffyn aman aqq nn afa
 mani tirif d tuga idda uclif n walim
 mani timzin d wud ihrran ismar asawar
 mani sksu n uyu g itran nqqim as i wawal
 mani addjar i wadi isqqsa ula trr i ka
 mani ayur ur yad da tn ttinniyy is ilula
 mani yan unjdi d iyran ira a(d) isw atay
 ideu yini i ad ixlf mulana s elaxir
 ay ayd zriy g tmazirt inw yas ur tn anniy
 izla i ttme rrbh a g uckiy as ddiy yr mani
 rbbi enqat ul ad ur sksiwy ka ur nuwid
 mani izmaz n unna d iruran amuttl s ufus
 mani lecur ur yad da tn ikkiy tsmar twili
 tdra tyzant g taddart lkil yak ur qqimin
 mani agdud n dadda ihnna nkty lmsakin
 a ya nkkin ur yad issin icirri g teirrit
 ka hat kssn as i tadawt ka ur lsin i timitt
 ka irzm as i wazzar ussan t yas s ifilu
 ka yums t ibdda dat tinniyd zun afullus

ig izbyan ibubba tn ntta xs win lmikka
han amzzuy nns ig as tixrsin am ufunas
a wi ammi gg^wdn ad acckn ma s tn nttafa
wllah ar ssny isd is tuwdd a luqt tin tyira
rbbi rhm ay uma dduyt a yayul icqa rray
tgim as i wglid nny lxir nnk a mulana.

asktur

tazwarut.....	40
awal izil.....	42
mma nw.....	44
afus g ufus.....	46
tadjart.....	48
ddunit.....	50
şşwab.....	52
timariwin.....	54
tizzgzut.....	56
g ^w lmima.....	57
abrid n lman	59
argana.....	61
ibrdan.....	63
ibrayn n wul.....	64
irza wħnic.....	67
şşhra	69
amrwas.....	70

